

Tests de rendement
provinciaux
de l'Alberta

Points saillants
sur l'évaluation
2009-2010

3^e
année

Français

Government
of Alberta ■

Alberta ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Peggy Lee Peters, Responsable par intérim des tests de rendement de Français/FLA 3, à
PeggyLee.Peters@gov.ab.ca;

Florence Cyr, Adjointe à la responsable des tests de rendement de Français/FLA 3, à
Florence.Cyr@gov.ab.ca; ou

Nicole Lamarre, Directrice Évaluation des études en français, à Nicole.Lamarre@gov.ab.ca; ou
Learner Assessment en composant le (780) 427-0010. Pour appeler sans frais de l'extérieur
d'Edmonton, composez d'abord le 310-0000.

Vous pouvez consulter le site Web de Alberta Education, à education.alberta.ca.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	
Enseignants	✓ de Français 3 ^e année
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Dans ce document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

© 2010, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Learner Assessment, 44 Capital Boulevard, 10044 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Les extraits de textes **ne peuvent pas** être reproduits sans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir les références bibliographiques, le cas échéant).

Le présent rapport a pour but de donner aux enseignants* un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves aux tests de rendement de Français 3^e année de mai et juin 2010. La meilleure façon d'utiliser les *Points saillants sur l'évaluation* est de le faire conjointement au rapport de l'école ou de l'autorité scolaire sur les administrations de juin 2010 et aux autres données compilées durant la session de notation 2010 par les correcteurs sur les points forts et les points à améliorer des écrits narratifs. En prenant connaissance des résultats des élèves aux tests antérieurs, les enseignants peuvent parfaire leurs programmes d'enseignement. Le *Bulletin d'information : Français/French Language Arts 3^e année* présente une description détaillée des tests de Français 3^e année. Le bulletin est diffusé sur le site de l'Alberta Education, à education.alberta.ca. Une fois sur la page d'accueil, suivez le chemin d'accès suivant : Administrators > Provincial Testing > Achievement Tests > Français > Tests de rendement > Bulletins d'information par matière > 3^e année > Français/ French Language Arts.

Le rapport annuel multiple qui fournit des données partielles sur l'administration des tests de rendement de Français au cours des deux dernières années est affiché sur Internet et peut aussi être utilisé pour réviser ce document.

Description du test

Le test de rendement de Français 3^e année de l'année scolaire 2009-2010 se compose de deux parties :

- la Partie A : Production écrite
- la Partie B : Lecture

La Partie A se compose d'une production écrite : Écrit narratif. L'écrit est noté sur 20 points et vaut 50 % de la note totale du test de rendement de Français 3^e année.

La production narrative est notée selon trois catégories : *Contenu du message*, *Organisation du message* et *Usage*.

Nous encourageons les enseignants à noter les productions écrites de leurs élèves à l'aide des guides de notation et des copies types qui illustrent les critères de notation (envoyés dans les écoles au mois de mai), puis de nous soumettre leurs notes. Toutes les productions écrites sont notées à l'échelle provinciale.

La Partie B : Lecture se compose de 30 questions à choix multiple. Les quatre catégories d'habiletés évaluées sont : *Interprétation des illustrations*, *Idées secondaires et détails*, *Sens des mots et de la phrase*, *Idées principales*. La Partie B : Lecture vaut 50 % de la note totale du test de rendement de Français 3^e année.

<i>Français 3^e Année, 2010</i>			
<i>Taux d'élèves ayant atteint le standard acceptable</i>			
	Écriture	Lecture	Total
2009	86,4 %	83,0 %	86,4 %
2010	92,2 %	84,5 %	88,4 %
<i>Taux d'élèves ayant atteint le standard d'excellence</i>			
	Écriture	Lecture	Total
2009	24,8 %	20,5 %	16,8 %
2010	26,3 %	24,3 %	16,7 %

Partie A : Production écrite

La majorité des élèves ont bien réussi la Partie A : Production écrite. L'écrit narratif consistait pour les élèves à écrire une histoire à partir d'une illustration en couleur. Il s'agissait de l'illustration d'une fille et d'un garçon qui sont au zoo. Derrière la fille, la porte d'une cage est ouverte. Elle voit un cadenas par terre. Elle a l'air surprise. Le garçon regarde un éléphant dans son parc, juste à côté de la cage ouverte. Lui aussi est surpris. Plus loin, il y a une girafe qui est dans un autre parc. Dans le parc de la girafe, il y a un arbre. Au bas de l'illustration, il y a une banderole qui dit « Bienvenue au zoo ».

Commentaires sur le test de rendement de Français 3^e année par rapport aux résultats des élèves durant l'année scolaire 2009-2010

En juin 2010, 502 élèves des écoles francophones (Français 3) ont écrit le test de rendement.

En juillet 2010, 3 enseignants des écoles francophones ont pris part à la notation des tests de rendement.

Le tableau suivant fait ressortir les points forts et les points à améliorer des écrits narratifs selon le groupe d'enseignants présents à la session de notation de juillet 2010.

Écrit narratif
Français – 3^e année

Points forts	Points à améliorer
<ul style="list-style-type: none"> • En général, les élèves se sont très bien servis des éléments visuels de la mise en situation. • Les histoires comportaient peu de dialogues. Le déroulement de l'histoire était ainsi plus facile à lire et à comprendre. • En général, les élèves ont utilisé des expressions justes. L'adjectif était bien placé dans la phrase. Les adjectifs ne se limitaient pas aux adjectifs numéraux et aux adjectifs de couleur. Il y avait même des adverbes. • Les élèves moins forts ont su se débrouiller malgré l'absence d'un vocabulaire riche. Au lieu de dire « gardien de zoo », certains ont choisi « directeur de zoo », « maître de zoo » ou « police de zoo ». • En général, les mots familiers étaient bien orthographiés. • Les élèves ont montré qu'ils maîtrisaient bien la ponctuation (majuscules et points). 	<ul style="list-style-type: none"> • En général, les histoires étaient trop courtes. En 3^e année, les élèves devraient écrire un minimum de deux pages à double interligne pour leur écrit narratif. • Les histoires manquaient de variété. • Certaines histoires manquaient de détails pour expliquer la séquence des événements. • La description des personnages était trop longue, ce qui alourdissait le récit sans y ajouter de la qualité. • Il y avait parfois de l'exagération dans l'emploi des adjectifs ou une mauvaise utilisation des adjectifs. Par exemple : « Un remarquable, passionnant magnifique, cadenas doré ». • Le dénouement des histoires était peu élaboré.

Recommandations aux enseignants en ce qui concerne la Partie A : Production écrite

Pendant l'année scolaire 2010-2011, il est important d'enseigner aux élèves une variété de stratégies d'écriture pour mieux les préparer à la production écrite (Partie A) du test de rendement.

- Ils doivent apprendre à répartir judicieusement le temps qui leur est alloué. Les élèves ont 70 minutes pour rédiger leur histoire (court récit).
- Ils doivent planifier leur récit sur la page prévue à cet effet en utilisant la stratégie de planification qui leur convient le mieux.
- Ils peuvent consulter les dictionnaires, etc. qui leur sont familiers, mais ils doivent éviter de passer trop de temps à faire des recherches dans les livres de référence.
- Les élèves devraient être encouragés à utiliser une plus grande variété de mots expressifs dans leurs écrits, car certains mots étaient trop souvent répétés.

- Les élèves devraient relire leur production écrite finale à l'aide *de la liste de vérification* qui se trouve dans le *Bulletin d'information*.
- Ils devraient écrire un récit d'au moins deux pages à double interligne et faire des changements ou corrections directement sur leur copie.
- Tous les récits doivent être signés par le scribe s'il y a lieu. Le scribe doit s'assurer d'écrire seulement ce que dicte l'élève.

Partie B : Lecture

Les élèves des écoles *francophones* ont encore bien réussi dans les deux catégories de textes : textes répondant à des besoins d'imaginaire tels que la bande dessinée, les textes littéraires, poétiques et expressifs (78 % en 2009; 79 % en 2010) et textes informatifs (77 % en 2009; 79 % en 2010).

Pour ce qui est des catégories d'habiletés, les élèves des écoles *francophones* (langue première) de l'Alberta ont moins bien réussi cette année dans la catégorie *Interprétation des illustrations* (80 % en 2009; 72,5 % en 2010). Par rapport à l'an dernier, il y a eu une amélioration dans les catégories *Idées secondaires* (76,66 % en 2009; 78,23 % en 2010) et *Sens des mots et de la phrase* (78,33 % en 2009; 80 % en 2010). Il est à noter que les élèves de 3^e année ont très bien réussi dans la catégorie *Idées principales* (78,57 % en 2009; 85 % en 2010). L'amélioration est donc relativement prononcée.

Recommandations aux enseignants en ce qui concerne la Partie B : Lecture

Pendant l'année scolaire, il est important de continuer à faire lire à vos élèves une variété de textes répondant à des besoins d'information (ex. : textes portant sur le bricolage, recettes, expériences scientifiques, etc.) et à des besoins d'imaginaire, de divertissement et d'esthétique (ex. : histoires, poèmes, bandes dessinées, etc.) pour mieux les préparer au test de rendement.

Les élèves doivent continuer à apprendre à utiliser efficacement les stratégies de lecture suivantes : surligner, retourner au texte, se relire, utiliser le contexte, se créer des images mentales, lire les mots définis, inférer, etc. Il faut s'assurer que les élèves apprennent à mieux mettre à profit les illustrations fournies dans les textes. Les résultats de la catégorie *Interprétation d'illustrations* dans la Partie B : Lecture montrent bien qu'il est important de travailler davantage la stratégie qui s'y rattache.

En général, en ce qui concerne cette troisième administration provinciale du test, nous avons remarqué que les élèves de 3^e année du programme francophone semblent avoir une bonne maîtrise du français de base, tant en lecture qu'en écriture.

Conclusion

Le document *Points saillants sur l'évaluation* ne présente qu'un aperçu des points forts et des points à améliorer des élèves de 3^e année identifiés dans le test de rendement de Français. Les points soulevés dans ce document ont comme objectif d'aider les enseignants de la province à adapter leur programme d'enseignement pour qu'ils aident leurs élèves à bien s'exprimer, tant à l'oral qu'à l'écrit.